

## **Рабочая группа по правовому развитию Гаагской системы международной регистрации промышленных образцов**

**Пятая сессия**  
**Женева, 14 – 16 декабря 2015 г.**

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛО 5 ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К АКТУ 1999 Г. И АКТУ 1960 Г. ГААГСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

*Документ подготовлен Международным бюро*

#### **I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

ОБСУЖДЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО ПРАВОВОМУ РАЗВИТИЮ ГААГСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ (ДАЛЕЕ — (ГААГСКАЯ) РАБОЧАЯ ГРУППА И ГААГСКАЯ СИСТЕМА)

1. Следует напомнить, что правило 5 Общей инструкции к Акту 1999 г. и Акту 1960 г. Гаагского соглашения (далее — (Гаагская) общая инструкция) предусматривает гарантии в случае перебоев в почтовом обслуживании и доставке. В соответствии с этим правилом несоблюдение срока может считаться оправданным, если заинтересованная сторона представит удовлетворяющие Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) доказательства того, что такое несоблюдение было вызвано обстоятельствами, описанными в пунктах (1) и (2) правила 5.

2. Весьма вероятно, что в будущем все сообщения, которыми обмениваются пользователи и Международное бюро, будут направляться в электронной форме. В этой связи в ходе своей второй и третьей сессий Рабочая группа обсудила вопрос несоблюдения сроков направления в Международное бюро электронных сообщений и возможные гарантии на случай недоставки электронного сообщения, когда воспользоваться услугами электронной связи невозможно<sup>1</sup>. На своей третьей сессии,

<sup>1</sup> См. документы H/LD/WG/2/9, H/LD/WG/3/3 и H/LD/WG/3/8.

проведенной 28–30 октября 2013 г. в Женеве, Рабочая группа обсудила, в частности, возможную поправку к правилу 5, предложенную делегацией Испании. После этой дискуссии Международному бюро было поручено пересмотреть эту предлагаемую поправку с учетом комментариев, сделанных в ходе сессии<sup>2</sup>.

## ОБСУЖДЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО ПРАВОВОМУ РАЗВИТИЮ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

3. После проведения третьей сессии Гаагской рабочей группы Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее — Мадридская рабочая группа) провела 20–24 октября 2014 г. в Женеве свою двенадцатую сессию. На этой сессии она рассмотрела предложение о внесении поправки в правило 5 Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее — Мадридская общая инструкция) в целях обеспечения средств правовой защиты в случае задержки в получении сообщений по причине сбоя электронных коммуникационных систем<sup>3</sup>. Правило 5 Мадридской общей инструкции, как и правило 5 Гаагской общей инструкции, предусматривает средства правовой защиты в случае несоблюдения срока для сообщений, отправленных по почте или через службу доставки, по причине форс-мажора, однако в этом правиле не рассматривается ситуация несоблюдения сроков в случае отправки сообщения в электронной форме.

4. После этой дискуссии Мадридская рабочая группа рекомендовала Ассамблее Мадридского союза в октябре 2015 г. принять поправку к правилу 5 в следующей редакции<sup>4</sup>:

«Правило 5

«Перебои в почтовом обслуживании и доставке, [а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи](#)

[...].

«(3) [Сообщение, направленное с помощью электронных средств связи] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для направления сообщения, адресованного Международному бюро и переданного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что нарушение срока было вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что сообщение было отправлено в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи.

«(4) [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1), ~~или~~ (2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо, получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.»

<sup>2</sup> См. пункт 63 документа H/LD/WG/3/8.

<sup>3</sup> См. пункты 2–7 документа MM/LD/WG/12/2 и Приложение I к нему.

<sup>4</sup> См. пункты 14–42 и 391 документа MM/LD/WG/12/7 Prov.2 и Приложение I к нему, а также пункт 3 документа MM/A/49/3 и Приложение I к нему.

## ОБСУЖДЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО ДОГОВОРУ О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ (РСТ)

5. Рабочая группа РСТ провела свою седьмую сессию в 10–13 июня 2014 г. в Женеве и рассмотрела предложение о внесении поправок в Инструкцию к РСТ, касающихся продления сроков или допущения несоблюдения сроков, с тем чтобы отразить в тексте ситуацию, когда воспользоваться услугами электронной связи невозможно<sup>5</sup>. В этой связи в документ было предложено внести следующие изменения:

a) продлить установленный срок до следующего дня в том случае, если пользователи не могли воспользоваться электронными системами ведомства или организации для приема документа или уплаты пошлины на протяжении длительного времени в течение дня (правило 80.5); и

b) добавить в перечень оснований, на которые может сослаться заинтересованная сторона, обращаясь к ведомству с просьбой допустить несоблюдение срока, широкомасштабную и неожиданную утрату доступа к услугам электронной связи (правило 82<sup>quater</sup>.1).

6. Правила 80.5<sup>6</sup> и 82<sup>quater</sup>.1<sup>7</sup> Инструкции к РСТ эквивалентны по своей сути правилам 4(4) и 5 Гаагской общей инструкции соответственно. Следует отметить, что в рамках системы РСТ не только Международное бюро, но и национальные ведомства и межправительственные организации могут получать различные виды сообщений от пользователей, выступая в различных качествах, например, в качестве получающего ведомства, международного поискового органа, органа, назначенного для проведения дополнительного поиска или органа международной предварительной экспертизы.

7. Хотя все выступившие делегации согласились с важностью надлежащей защиты от сбоев в электронных системах связи, предлагаемая поправка к правилу 80.5 была сочтена чрезмерно директивной, и было высказано мнение, что решение этого вопроса лучше оставить на усмотрение отдельных национальных ведомств. Некоторые делегации поддержали предлагаемую поправку к правилу 82<sup>quater</sup>, тогда как другие сочли, что в ней не хватает ясности или что она не дает существенных преимуществ по сравнению с

<sup>5</sup> См. документ РСТ/WG/7/24.

<sup>6</sup> «80.5 Истечение срока в нерабочий или официальный праздничный день  
«Если срок, в течение которого какой-либо документ или пошлина должны поступить в национальное ведомство или межправительственную организацию, истекает в день:  
«(i) когда это ведомство или организация закрыты для осуществления своих официальных функций;  
«(ii) когда обычная почта не доставляется в той местности, где находится такое ведомство или организация;  
[...]»

то упомянутый срок истекает на следующий день после того, как ни одно из четырех упомянутых обстоятельств больше не существует.

<sup>7</sup> «82<sup>quater</sup>.1 Допущение несоблюдения сроков

«(a) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что срок, установленный в Инструкции для совершения действий в отношении Получающего ведомства, Международного поискового органа, Органа, назначенного для проведения дополнительного поиска, Органа международной предварительной экспертизы или Международного бюро, не был соблюден по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание, и что соответствующее действие было совершено в кратчайший разумный срок.

«(b) Любое такое доказательство направляется в Ведомство, Орган или Международное бюро, в зависимости от конкретного случая, не позднее чем через шесть месяцев после истечения срока, применяемого в данном случае. Если доказательство таких обстоятельств удовлетворяет адресата, то несоблюдение срока считается оправданным.

[...]»

положениями действующего правила<sup>8</sup>. В заключение Международное бюро предложило Договаривающимся сторонам представить информацию о национальном законодательстве или процессах, которые обеспечивают охрану пользователей от сбоев в электронных системах связи. Было разослано соответствующее циркулярное письмо, и Международное бюро получило 37 ответов<sup>9</sup>.

8. На восьмой сессии, состоявшейся в Женеве 26–29 мая 2015 г., Международное бюро предложило внести поправки в Инструкцию к РСТ, приняв во внимание замечания, сделанные в ходе предыдущей сессии, и ответы на циркулярное письмо. После обсуждения Рабочая группа РСТ одобрила следующую поправку к правилу 82 *quater.1* в целях ее представления на утверждение Ассамблеей РСТ в октябре 2015 г.<sup>10</sup>:

«82*quater.1* Допущение несоблюдения сроков

«(а) Любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что срок, установленный в Инструкции для совершения действий в отношении Получающего ведомства, Международного поискового органа, Органа, назначенного для проведения дополнительного поиска, Органа международной предварительной экспертизы или Международного бюро, не был соблюден по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия, общей невозможности воспользоваться услугами электронной связи или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание, и что соответствующее действие было совершено в кратчайший разумный срок.

## II. АНАЛИЗ

### ДОПУЩЕНИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ СРОКОВ ДЛЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СООБЩЕНИЙ

9. На второй и третьей сессиях Гагская рабочая группа согласилась с тем, что большое значение имеет надлежащая защита от сбоев в системах электронной связи. В этом контексте и на основе одинакового понимания Мадридская рабочая группа и Рабочая группа РСТ завершили обсуждение и договорились представить свои предложения на утверждение своих Ассамблей в октябре 2015 г.

10. Правило 82*quater.1* Инструкции к РСТ — это общее положение, в котором не указаны конкретные форматы сообщений. Предлагается внести поправку и добавить в пункт (а) слова «*общей невозможности воспользоваться услугами электронной связи*». Это позволит сделать данное положение более ясным и применять его к электронным сообщениям, а также будет способствовать большему единообразию в работе ведомств, так как национальные ведомства и межправительственные организации будут также применять это положение, выступая в различных качествах. Предлагаемый пункт (а) выглядит следующим образом: «(л)любая заинтересованная сторона может привести доказательства того, что срок, установленный в Инструкции.... не был соблюден по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия, общей невозможности воспользоваться услугами электронной связи или других аналогичных причин в местности, где заинтересованная сторона имеет свое местожительство, место работы или местопребывание, и что соответствующее действие было совершено в кратчайший разумный срок». Это положение призвано

<sup>8</sup> См. пункты 99–103 документа РСТ/WG/7/29 и пункты 306–319 документа РСТ/WG/7/30.

<sup>9</sup> См. циркулярное письмо С. РСТ 1433 от 27 ноября 2014 г. и документ РСТ/WG/8/22.

<sup>10</sup> См. пункт 148 документа ММ/LD/WG/8/25 и Приложение V к нему.

охватить ситуацию перебоев в работе, затрагивающую большое число пользователей, например всех пользователей местности масштаба города или страны, а не локализованные проблемы, имеющие место в конкретном здании. В этой связи Рабочая группа РСТ также согласилась представить Ассамблее РСТ заявление о том, как должно толковаться предлагаемое положение<sup>11</sup>.

11. С другой стороны, предлагаемый новый пункт (3) правила 5 Мадридской общей инструкции касается исключительно сообщений, направляемых с помощью электронных средств связи. В этом новом положении говорится о «сбоях в электронных системах связи Международного бюро или сбоях по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что отправка сообщения была произведена в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи». В записке, где представлено предлагаемое положение, поясняется, что оно будет также применяться к сбоям, связанным с перебоями в работе интернет-услуг в месте нахождения заинтересованной стороны. В таком случае сторона могла бы предоставить Международному бюро надежную и проверяемую информацию о ситуации, например, подтверждение от интернет-провайдера данной стороны того, что услуга была недоступна<sup>12</sup>.

12. В соответствии с обоими положениями заинтересованная сторона должна предоставить удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что срок не был соблюден по причине сбоя в системе электронной связи Международного бюро или ввиду форс-мажора. Более того, срок подачи подобных доказательств составляет шесть месяцев — как и в соответствии с правилом 5(3) Гаагской общей инструкции в ее нынешнем виде.

#### ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПО ПРИЧИНЕ НЕВОЗМОЖНОСТИ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ СИСТЕМАМИ ЭЛЕКТРОННОЙ СВЯЗИ МЕЖДУНАРОДНОГО БЮРО

13. В Резюме Председателя и Отчете о третьей сессии Гаагской рабочей группы указано: «Председатель отметил, что в адрес Международного бюро поступил запрос о пересмотре формулировки и охвата предлагаемого правила 5(4) с учетом комментариев, сделанных на сессии Рабочей группы в процессе, в частности, касательно случаев, когда сервер Международного бюро был неисправен»<sup>13</sup>. Что касается последней ситуации, то Секретариат пояснил, что если электронная система связи на сайте ВОИС недоступна, например, по причине проблемы с сервером Международного бюро, то такое обстоятельство приравнивается к ситуации, когда Международное бюро закрыто, о чем идет речь в правиле 4(4). Республика Корея при поддержке ЦМИПИС заявила, что по этому поводу требуется наличие четкого положения<sup>14</sup>.

<sup>11</sup> См. пункты 22–25 документа WO/PBC/8/22. Ниже приводится текст предлагаемого «Понимания». *Применение правила 82quater.1 в ситуации общей невозможности воспользоваться услугами электронной связи:*  
*При рассмотрении просьбы, направленной в соответствии с правилом 82quater.1 о допущении несоблюдения срока по причине общей невозможности воспользоваться услугами электронной связи, Ведомство, Орган или Международное бюро должны толковать такую общую невозможность воспользоваться услугами электронной связи как сбой в работе системы, затрагивающий крупные по площади районы или значительное число лиц, в отличие от локальных проблем, затрагивающих конкретное здание или отдельного пользователя.*

<sup>12</sup> См. пункт 6 документа MM/LD/WG/12/2.

<sup>13</sup> См. пункт 63 документа H/LD/WG/3/8.

<sup>14</sup> См. пункты 54 и 55 документа H/LD/WG/3/8.

14. Правило 4(4) Гаагской общей инструкции касается «Истечения срока в день, который является нерабочим днем для Международного бюро или Ведомства». Под Ведомством в данном случае понимается как ведомство указанной Договаривающейся стороны, так и ведомство Договаривающейся стороны заявителя. Соответствующими положениями для этого правила являются правило 4(4) [Истечение срока в день, который для Международного бюро или Ведомства является нерабочим] Мадридской общей инструкции и правило 80.5 [Истечение срока в нерабочий или официальный праздничный день] Инструкции к РСТ. Первое положение относится не только к Международному бюро, но и — в рамках Мадридской системы — к Ведомству происхождения и Ведомству указанной Договаривающейся стороны, тогда как второе положение в рамках РСТ относится в целом к ведомствам, выступающим в различных качествах, таких как Получающее ведомство, Международный поисковый орган, Орган, назначенный для проведения дополнительного поиска и Орган международной предварительной экспертизы.

15. Как упоминается в пунктах 5 и 7 выше, в Рабочей группе РСТ была предпринята попытка внести поправки в правило 80.5, но на седьмой сессии по этому вопросу не был достигнут консенсус. Исходя из ответов на циркулярное письмо РСТ, о котором идет речь в пункте 7, Секретариат Рабочей группы РСТ сделал вывод о том, что хотя большинство ведомств согласны с тем, что ведомство должно иметь возможность продлить любые сроки, истекающие в тот день, когда в работе систем электронной связи ведомства для приема документов наблюдались сбои в течение продолжительного времени, они возражают против включения в Инструкцию к РСТ положения об автоматическом продлении, если время, в течение которого системы были неисправны, превышает определенный предельный уровень в конкретное время в течение дня. Они скорее предпочитают, чтобы решение о продлении всех сроков, истекающих в день сбоя, для международных заявок принималось тем ведомством, в котором имела место данная проблема. Кроме того, действующее правило 80(5)(i) позволяет ведомствам объявить конкретный день нерабочим и предусмотреть продление всех сроков, истекающих в этот день. Кроме того, все задержки, которые допускаются в случае с национальными заявками, должны допускаться и в случае с международными заявками, поданными по процедуре РСТ, если речь идет об аналогичных причинах. Следовательно, Секретариат пришел к выводу, что такие положения надлежащим образом позволяют ведомствам продлевать все сроки, истекающие в день масштабного сбоя систем электронной связи ведомства. Таким образом, не представляется необходимым вносить изменения в правило 80 об исчислении сроков<sup>15</sup>. После этого приведенный выше анализ и точки зрения были подтверждены Рабочей группой РСТ на ее восьмой сессии, состоявшейся в мае 2015 г.

16. С другой стороны, в ходе недавних дискуссий в Мадридской рабочей группе не предпринималось попыток внести поправки в правило 4(4) Мадридской общей инструкции. Вместо этого предлагаемое правило 5(3) касается непосредственно «сбоя в электронной связи с Международным бюро». Хотя правило 5 требует предоставления удовлетворяющих Международное бюро доказательств, у него будут все условия для того, чтобы прояснить ситуацию в этом конкретном случае. Более того, как описано в пункте 15 выше и в соответствии с РСТ Международное бюро имеет основания для объявления конкретного дня нерабочим согласно действующему правилу 4(4) и продлить все сроки, истекающие в тот день, если в работе его систем электронной связи наблюдались сбои в течение продолжительного времени.

17. Приведенные выше соображения должны также относиться к Гаагской системе. Поэтому, по мнению Международного бюро, было бы разумно последовать решению или подходу, предложенному Рабочей группой РСТ и Мадридской рабочей группой. Более

<sup>15</sup> См. пункты 20 и 21 документа РСТ/WG/8/22.

того, как представляется, при обеспечении функционирования РСТ, Мадридской и Гаагской системы Бюро было бы желательно применять одинаковые требования при рассмотрении таких ситуаций и в отношении сбоев в работе электронных систем связи, чтобы принять решение о необходимости объявления конкретного дня нерабочим. Такое решение должно приниматься отдельно для каждого конкретного случая, причем оно также может быть разным для каждого сервиса электронной связи, предоставляемого Международным бюро, так как не исключена ситуация, когда могут быть недоступны только одна или несколько систем электронной связи. Тем не менее некоторая гибкость позволила бы Международному бюро более эффективно обеспечивать интересы пользователей РСТ, Мадридской и Гаагской систем. Таким образом, вносить поправки в правило 4(4) Гаагской общей инструкции также не требуется.

18. Если Международное бюро окажется в ситуации, когда ему нужно объявить конкретный день нерабочим, ему следует незамедлительно разместить соответствующее объявление на сайте ВОИС в соответствии с правилом 26(2). Когда служба электронной связи вновь станет доступна, соответствующее объявление также должно быть размещено на сайте.

### III. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

19. Более того, планируется, что Гаагская служба управления портфелем (далее — НРМ), доступная на сайте ВОИС, позволит заявителю через ее интерфейс отвечать на уведомление о несоблюдении правил, выпущенное Международным бюро в отношении международной заявки, в которой имеются отклонения от правил. Затем услуги НРМ будут распространены на другие типы запросов, такие как внесение записи об изменении владельца или изменение имени или адрес владельца, что позволит охватить весь жизненный цикл международной регистрации. Таким образом, в ближайшем будущем все больше сообщений будет направляться в электронной форме. В 2014 г. и 2015 г. показатель пользования интерфейсом «E-renewal» составлял приблизительно 70%.

20. С учетом изложенного выше и принимая во внимание недавние дискуссии в Гаагской рабочей группе, а также последние события в Рабочей группе РСТ и Мадридской рабочей группе, предлагается внести поправки в правило 5 Гаагской общей инструкции в том же контексте. Учитывая сходство в структуре положения, как и в случае с предложенной поправкой к правилу 5 Мадридской общей инструкции, предлагаемый новый пункт (3) правила 5 будет касаться исключительно сообщений, направляемых в электронном виде.

21. Формулировка нового пункта (3) взята из предлагаемого пункта (3) правила 5 Мадридской общей инструкции. Согласно этому новому положению несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро и отправленного с помощью электронных средств связи, будет считаться оправданным в тех случаях, когда заинтересованная сторона предоставит убедительные доказательства того, что нарушение срока вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств. Как отмечено в пункте 10 выше, в контексте последнего условия это положение призвано охватить ситуацию перебоев в работе, затрагивающую большое число пользователей, например всех пользователей местности масштаба города или страны, а не локализованные проблемы, имеющие место в конкретном здании. Не должно быть оснований для какого-либо иного толкования трех предлагаемых положений в РСТ, Мадридской и Гаагской инструкциях в этой связи. Таким образом, затронутая сторона должна предоставить Международному бюро надежную и проверяемую информацию о ситуации, например, подтверждение от интернет-провайдера стороны о том, что услуга была недоступна в течение соответствующего периода.

22. В соответствии с этим новым положением затронутая сторона должна будет также повторно направить сообщение вскоре после возобновления работы службы электронной связи. В предлагаемой поправке содержатся слова «в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи» после предлагаемой поправки к правилу 5 Мадридской общей инструкции и наряду с двумя предыдущими пунктами, которые касаются сообщений, отправленных по почте или через службу доставки. Тем не менее может быть установлен более короткий срок, если таково мнение Рабочей группы и оно может быть подтверждено факторами, характерными для электронных сообщений.

23. Предлагается также внести соответствующие поправки к нынешнему пункту (3), который станет пунктом (4) после изменения нумерации. В соответствии с предлагаемой поправкой к правилу 5 Мадридской общей инструкции срок предоставления доказательств, а также того сообщения, которое не было отправлено (если оно не было отправлено повторно) по-прежнему будет составлять шесть месяцев, как и для сообщений, отправленных по почте или через службу доставки. Следует еще раз отметить, что может быть установлен более короткий срок, если, по мнению Рабочей группы, он обусловлен факторами, характерными для электронных сообщений.

24. Кроме того, предлагается внести поправки в название правила 5, чтобы прояснить цель этого положения.

25. Следует также пояснить, что возможное применение правила 4(4) Международным бюро в случае чрезвычайной ситуации или отсутствия доступа к услугам электронной связи и возможное использование правила 5 заинтересованной стороной в аналогичных обстоятельствах не являются взаимоисключающими.

26. *Рабочей группе предлагается:*

*(i) рассмотреть представленное в настоящем документе предложение и представить замечания по нему; и*

*(ii) указать, рекомендует ли она Ассамблее Гаагского союза принять предлагаемые поправки к общим инструкциям в отношении правила 5 в соответствии с проектом, представленным в приложении к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 января 2017 г.*

[Приложение следует]



**Общая инструкция  
к Акту 1999 г. и Акту 1960 г.  
Гаагского соглашения**

(действует с [1 января 2017 г.]

**Правило 5**

~~Перебои в почтовом обслуживании и доставке~~ Допущение несоблюдения сроков  
[...].

(3) [Передача сообщений в электронном виде] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро и направленного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что срок не был соблюден по причине сбоя в электронной связи с Международным бюро или сбоя по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что отправка сообщения была произведена в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи.

~~(34)~~ [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1), ~~или~~ (2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо, получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

[Конец приложения и документа]